

מסמך שני ברוסית אודות משפ' אוקו

תרגום חופשי (בסיוע מריה ומויסיי סמובסקי)

תעודה:

המסמך ניתן בשנת 1920 לאזרח רוסי לשעבר. בזמן כתיבת התעודה הוא אזרח לטביה. עכשיו תושב בולובסק, ושמו כתריאל אוקו.

במסמך כתוב שבנו של כתריאל, נתן, שנולד בבולובסק ב-1.1.1890 – מיום הולדתו על 1911 גר באותו מקום, ומשם היגר לגרמניה.

בזמן שגר בבולובסק היה נתן איש ישר, ושומר חוק.

חתומים על התעודה:

"ראש המועצה" של אזור בולובסק ומזכירו.

הערה למסמך הנ"ל (א.מ.):

לטביה קיבלה עצמאות מרוסיה ב-1919 אחרי מלחמה.

המסמך הנ"ל נכתב ב-1920. ככל הנראה לבקשת נתן אוקו, שהיה כבר תושב רוטווייל בגרמניה. יש להניח שנתן ביקש מסמך זה כתעודת יושר. השלטונות הלטביים כותבים שנתן אוקו, לשעבר אזרח רוסי, היגר לגרמניה ב-1911 והם מעידים שהיה אדם ישר, ללא עבר פלילי. הם התעלמו, ביודעין או בשגגה, מהעובדה שנתן היה עריק מהצבא הרוסי.